



|                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Изделие:                                                                                                                                                                                                          | Комбинированный холодильник-морозильник                                                                                                                                                |
| Торговая марка:                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                        |
| Модель:                                                                                                                                                                                                           | HFM 8181 X O, HF 8181 X O, HFM 8181 S O, HF 8181 S O, HF 8181 W O                                                                                                                      |
| Изготовитель:                                                                                                                                                                                                     | ЗАО "Индезит Интернэшнл"                                                                                                                                                               |
| Страна-изготовитель:                                                                                                                                                                                              | Россия                                                                                                                                                                                 |
| Общий полезный объем для хранения свежих продуктов                                                                                                                                                                | 220 л                                                                                                                                                                                  |
| Общий полезный объем для хранения замороженных продуктов                                                                                                                                                          | 75 л                                                                                                                                                                                   |
| Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения                                                                                                                                            | 220-240 V ~                                                                                                                                                                            |
| Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока                                                                                                                            | 50 Hz                                                                                                                                                                                  |
| Номинальный ток                                                                                                                                                                                                   | 0,8А                                                                                                                                                                                   |
| Мощность нагревателя системы оттаивания                                                                                                                                                                           | 190 Вт                                                                                                                                                                                 |
| Максимальная мощность лампы освещения                                                                                                                                                                             | 1 Вт LED                                                                                                                                                                               |
| Класс защиты от поражения электрическим током                                                                                                                                                                     | Класс защиты I                                                                                                                                                                         |
| Класс энергопотребления                                                                                                                                                                                           | A+                                                                                                                                                                                     |
| Система охлаждения                                                                                                                                                                                                | Full No Frost                                                                                                                                                                          |
| Климатический класс                                                                                                                                                                                               | SN-T                                                                                                                                                                                   |
| Тип хладагента                                                                                                                                                                                                    | R 600 a                                                                                                                                                                                |
| Корректированный уровень звуковой мощности                                                                                                                                                                        | 40 дБА                                                                                                                                                                                 |
| Количество компрессоров                                                                                                                                                                                           | 1                                                                                                                                                                                      |
| В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com. |                                                                                                                                                                                        |
| Дату производства данной техники можно получить из серийного номера (S/N XXXXXXXXX * XXXXXXXXXX), следующим образом:                                                                                              | - 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года,<br>- 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года,<br>- 4-ая и 5-ая цифры в S/N - числу определенного месяца и года. |

#### Транспортировка и правила хранения

Упакованный холодильник должен храниться при относительной влажности не выше 80 % в закрытых помещениях с естественной вентиляцией. Если холодильник длительное время не будет эксплуатироваться, то его следует отключить от электрической сети, вынуть все продукты, разморозить МК, провести уборку камер. Двери после уборки оставить приоткрытыми, чтобы в камерах не появился запах. Транспортировать холодильник необходимо в рабочем положении (вертикально), любым видом крытого транспорта, надежно закрепив его. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать холодильник ударным нагрузкам.

#### Көлікпен тасымалдау және сақтау ережесі

Орамаланған тоңазытқыш табиғи желдетілетін жабық үй-жайда ылғалдылығына қатысты 80 %-дан жоғары емес орында сақталуы тиіс. Егер тоңазытқыш ұзақ уақыт пайдаланылмаса, онда оны электр желісіне ажыратып, ішіндегі барлық азық-түлікті алып, МК мұзын ерітіп, камераның ішін тазалау қажет. Жинағаннан кейін есіктерін аздап ашып қою керек, сонда камерада жағымсыз иістер пайда болмайды. Тоңазытқышты жұмыс жағдайында (тік тұрғызып), кез келген жабық көлікпен, оны сенімді бекітіп тасымалдау керек. Тиеу және түсіру жұмыстары кезінде тоңазытқышқа екпінді салмақ түсіруге ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Тоңазытқыштың есігінен, есіктерінің тұтқасынан, декоративтік қалқаншаларынан (бар болғанда) ұстап жылжытпаңыз, олардың сынып кетуі мүмкін.

Изготовитель - ЗАО «ИНДЕЗИТ ИНТЕРНЭШНЛ»,  
РОССИЯ, 398040, г. Липецк, пл. Металлургов, 2,  
ЗАО «ИНДЕЗИТ ИНТЕРНЭШНЛ»,  
Служба сервиса тел. (4742) 42-41-00.

## HFM 8181 X O HFM 8181 S O

### CIS РУССКИЙ

## Руководство по эксплуатации

КОМБИНИРОВАННЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК  
С МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ

### Содержание

**Безопасность – хорошая привычка, 2**  
Общие правила безопасности  
Утилизация

**Описание изделия, 3 – 4**  
Общий вид  
Панель управления

**Установка и включение, 5**  
Вентиляция  
Не располагайте вблизи источников тепла  
Выравнивание  
Подключение к электросети

**Использование холодильного отделения, 5**

**Использование морозильного отделения, 6**

**Рекомендации по экономии  
электроэнергии, 6**  
**Обслуживание и уход, 7**  
Размораживание  
Обслуживание и уход  
Замена лампы освещения

**Неисправности и методы их устранения, 8**

**Техническое обслуживание, 9**

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие эффективность работы прибора:  
– некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются ориентировочными;  
– производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.

## HF 8181 X O HF 8181 W O

### UA УКРАЇНСЬКА

## Посібник з експлуатації

КОМБІНОВАНИЙ ХОЛОДИЛЬНИК З  
МОРОЗИЛЬНОЮ КАМЕРОЮ

### Зміст

**Безпека - гарна звичка, 10**  
Загальні правила безпеки  
Утилізація

**Установка та включення, 11**  
Вентиляція  
Не розташовуйте поблизу джерел тепла  
Вирівнювання  
Підключення до електромережі

**Опис виробу, 3,12**  
Загальний вигляд  
Панель керування

**Використання холодильного  
відділення, 11**

**Використання морозильного  
відділення, 13**

**Рекомендації щодо економії  
електроенергії, 14**

**Несправності та методи їх  
усунення, 14**

**Обслуговування та догляд, 15**  
Розморожування  
Розморожування холодильного відділення  
Розморожування морозильного відділення  
Обслуговування та догляд  
Заміна лампи освітлення

**Технічне обслуговування, 9**

### KZ ҚАЗАҚША

## Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

МҰЗДАТҚЫШ КАМЕРАСЫ БАР БІРІККЕН  
ТОҢАЗЫТҚЫШ

### Мазмұны

**Қауіпсіздік – өмір салты, 16**  
Жалпы қауіпсіздік ережелері Утильдеу

**Орнату және қосу, 17**  
Тоңазытқыш бөлімін пайдалану Вентиляция  
Жылу көздерінің қасына орналастырмау Тегістеп қою  
Электр желісіне қосу

**Бұйымның сипаттамасы, 18-19**  
Жалпы түрі Басқару панелі

**Мұздатқыш бөлімін пайдалану, 20**

**Электр энергиясын тиімді пайдалану  
бойынша нұсқаулық, 20**

**Ақаулар және оларды жою тәсілдері, 21**

**Қызмет көрсету және күтім жасау, 22**  
Мұзын еріту  
Тоңазытқыш бөлімін еріту  
Мұздатқыш бөлімін еріту  
Қызмет көрсету және күтім Жарықтандыру лампасын ауыстыру

**Техникалық қызмет көрсету, 23**

! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте с холодильником в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации вашего холодильника.

1. Холодильник разработан для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте холодильник на улице.

2. Холодильник должен использоваться в домашних условиях для замораживания и хранения замороженных и охлажденных продуктов в соответствии с данной инструкцией.

3. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

4. Не касайтесь холодильника влажными руками.

5. Не пользуйтесь удлинителями и переходниками! Помните, что включение холодильника с использованием переходников и удлинителей создает потенциальную опасность возгорания. Производитель не несет ответственности за возгорания, произошедшие из-за использования переходников и удлинителей, а также соединительного кабеля, сечение которого не соответствует потребляемой мощности. При установке холодильника необходимо проверить соответствие характеристик сети и электроприборов холодильника. Не вынимайте вилку из розетки за провод: это очень опасно. При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом, получаемым у изготовителя или его представителя. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

6. Не касайтесь внутренних охлаждающих поверхностей холодильника, особенно если ваши руки мокрые. Не кладите в рот куски льда, только что вынутые из морозильника, – так можно получить местное обморожение.

7. Перед выполнением любых операций по мойке или обслуживанию отсоедините холодильник от сети.

8. Если холодильник предназначен для замены старого, имеющего запирающие устройства на двери, перед тем как выбросить старый холодильник, выведите из строя или снимите запирающее устройство. Это необходимо для того, чтобы обезопасить детей, которые могут играть с выброшенными предметами и рискуют быть запертыми внутри холодильника.

9. При возникновении нестандартной ситуации отключите холодильник от сети и позвоните в сервисный центр, телефон которого напечатан в гарантийном документе (сервисном сертификате). Перед звонком в сервисный центр прочитайте раздел «Неисправности и методы их устранения».

10. Запрещается изменение конструкции холодильника и вмешательство лиц, не уполномоченных производителем на гарантийный ремонт.

11. **ВНИМАНИЕ!** Запрещается контакт задней стенки

(решетки конденсатора) холодильника с гибким газовым металлорукавом, используемым для подключения газовой плиты

12. Повторное включение прибора (например, при случайном отключении) осуществляйте через 5–10 минут.

13. Если вы решили больше не использовать ваш холодильник, перед тем как выбросить, позаботьтесь об его утилизации. Ваш холодильник содержит циклопентановый газ в изоляционной пене, в этом случае вам необходимо связаться с местной организацией, ответственной за утилизацию.

**Правильная утилизация этого продукта. WEEE (Распространяется на Европейский союз и другие страны Европы, где существует система сбора и утилизации изношенной бытовой техники.)**



Эта маркировка на продукте или в литературе указывает, что продукт не должен утилизироваться совместно с другими бытовыми отходами для предотвращения возможного вреда окружающей среде от неконтролируемого распространения отходов, а также оптимизации процесса переработки и повторного использования материалов.

Потребитель может сдать изношенное оборудование в специальных пунктах приема или, если это разрешено национальными законодательствами, вернуть компании при покупке нового аналогичного продукта.

**ВНИМАНИЕ!** Ваш прибор заправлен хладагентом R600a (обозначение в сервисном сертификате и на табличке внутри прибора), предупреждаем Вас, что это изобутан – природный газ, который является горючим. При случайном повреждении контура хладагента избегайте любых видов открытого огня или потенциальных источников воспламенения и тщательно проветрите помещение, где стоит холодильник.

Объем помещения должен составлять 1 м³ на каждые 8 г хладагента R600a в изделии. Количество хладагента, содержащееся в вашем конкретном холодильнике, указано на табличке с паспортными данными внутри холодильника.

Никогда не включайте холодильник с признаками повреждения; если у вас возникли сомнения в исправности изделия, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ! Не используйте внутри устройства электрические приборы.**

**ВНИМАНИЕ! Не загромождайте вентиляционные отверстия, расположенные в корпусе устройства или во встраиваемой конструкции!**

**ВНИМАНИЕ! Не допускайте повреждения контура хладагента.**

**ВНИМАНИЕ! Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендуемых изготовителем.**

**Сервис орталығына жүгінбес бұрын:**

– ақауды өз бетіңізше жөндеуге болатын болмайтындығын тексеріңіз («Ақаулар және оларды жою тәсілдері» бөлімін қара.);

– егер ақау жөнделмесе, жақын арадағы сервис орталығымен хабарласыңыз (тізімі сервистік сертификатта).

**Авторландырылған қызмет көрсету орталығына хабарласу кезінде мынаны хабарлаңыз:**

- бұйымның моделі;

- бұйымның сериялық номері (бұл деректерді тоңазытқыш камераның сол жақ қабырғасында орналасқан техникалық сипаттамалар берілген табличкадан табасыз);

– ақаудың сипаты.

**Өндіруші өкілеттік бермеген адамдарды қызметін пайдаланбаңыз.**

**Жөндеу кезінде түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануды талап етіңіз.**

Өнім ГОСТта сәйкестікке сертифицираталған:

СТБ МЭК 60335-2-24-2007

ГОСТ Р 51318.14.1-2006

ГОСТ Р 51318.14.2-2006

ГОСТ Р 51317.3.2-2006

ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Сертификаттау органының коды

**Есіктерін қайтара ілуCIS**

# Қызмет көрсету және күту

KZ

Кез келген жуу немесе қызмет көрсету әрекеттерін орындамас бұрын, тоңазытқышты электр желісінен ажыратыңыз.

**Тоңазытқыш және мұздатқыш бөлімдерін еріту**  
Full No Frost суыту жүйесі еру режимін автоматты түрде жүргізеді.

Таймер кезеңмен жылыту элементін қосып отырады, буландырғыштағы «қар қаптамасы» автоматты түрде еріп отырады. Еріген су арна бойынша компрессор үстіндегі ванночкаға құйылады, онда ол буға айналады.

**Қызмет көрсету және күтім жасау.**  
Сіздің тоңазытқышыңыз иісі шықпайтын гигиеналық құралдардан жасалған. Осы ерекшеліктерді сақтау үшін иісі өткір тағамдарды тығыз жабылатын контейнер ыдыстарға сақтаңыздар, олардың иісін тоңазытқыштан кетіру қиын болады.

Тоңазытқыштың ішкі және сыртқы жақтарын жылы судағы ас содасының ерітіндісінде ылғалданған, губка немесе жұмсақ шүберекпен жуыңыз. Ас содасы болмаған жағдайда, бейтарап жуғыш заттарды пайдаланыңыз.

**Органикалық еріткіштерді, аброзивті, хлорлы және құрамында аммиак бар заттарды ешқашан пайдаланбаңыз.**

Құрамында майы бар тағамдар (майонез, өсімдік майлары немесе малдың майы және т.б.) тоңазытқыш прибордың камерасының тығыздағышына немесе пластмассасына аққан жағдайда, оны дереу бейтарап жуу құралымен сүртіп тастаңыз.

Барлық алынатын бөліктерін сабын ерітіндісімен немесе жуғыш құралымен жууға болады. Оларды сонымен қатар ыдыс жуатын машинада жууға

болады. Есіңізде сақтаңыз, барлық алынатын заттарды тоңазытқышқа қайта қояр алдында жақсылап келтіріп алыңыз.

Шаң тоңазытқыштың конденсаторына жиналып қалуы мүмкін және оның қалыпты жұмысына кедергі келтіруі мүмкін. Тоңазытқыштың артқы қабырғасын тиісті насадқаларды игізіп мұқият шаңсорғышпен сору керек.

Егер тоңазытқышты ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, оны ерітіп алыңыз, ішін жақсылап жуыңыз және жағымсыз иіс және өрмектер болып қалмас үшін есіктерін ашық қалдырыңыз.

Термо реттегіштің және компрессордың тиісті дыбыстары құралдың электр жабдықтары жұмыс істегенде шығатын қалыпты дыбыс болып табылады.

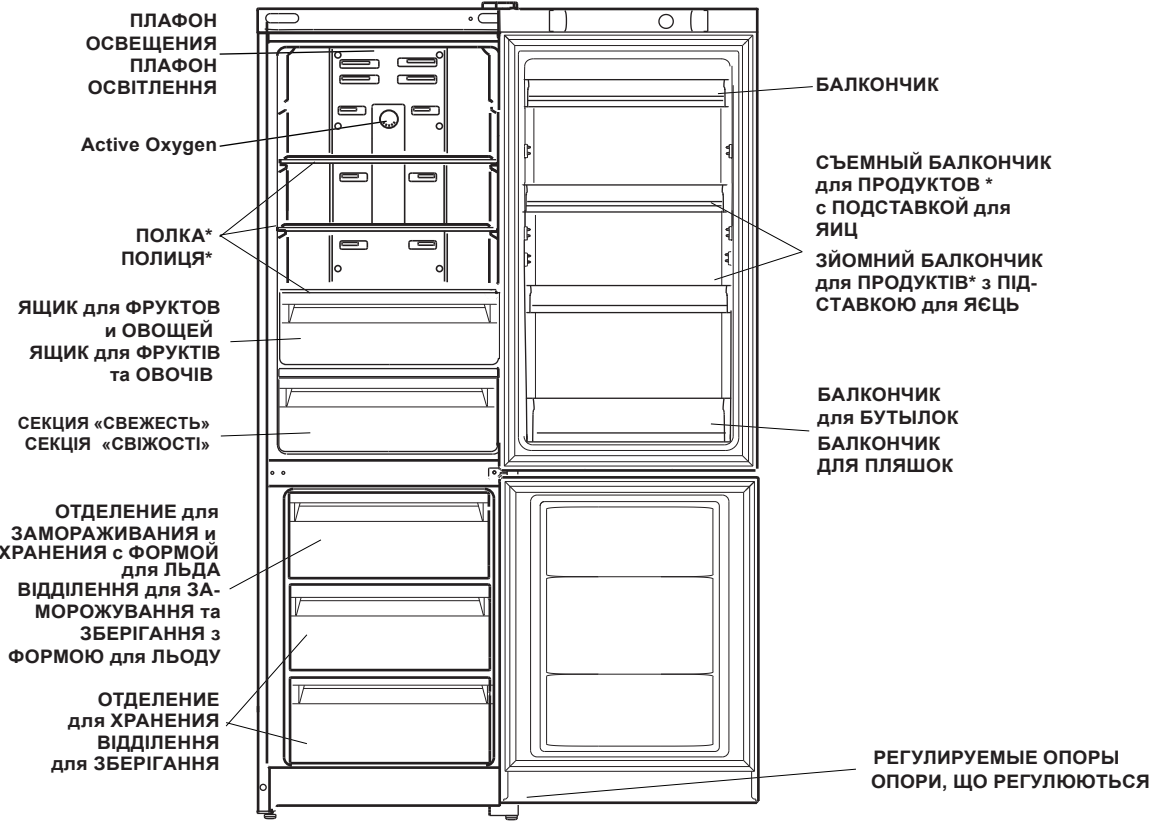
# Описание изделия Опис виробу

CIS

UA

HFM 8181 X O      HF 8181 X O      HF 8181 S O  
HFM 8181 S O      HF 8181 W O

Общий вид    Загальний вигляд



\* Детали, которые могут варьироваться по количеству и/или по расположению  
\* Деталі, які можуть варіюватися за кількістю та/або за розташуванням

# Описание изделия

CIS

## Панель управления



**ВКЛ/ВЫКЛ** - нажатием данной кнопки можно включить весь прибор в целом (как холодильную, так и морозильную камеры). Для отключения холодильника достаточно нажать и удерживать в течение 3 секунд кнопку, холодильник выключится с задержкой 6 секунд.

**Сигнал тревоги** - звуковая индикация и мигающая лампа освещения сигнализируют о не закрытой двери холодильного отделения.

**ХОЛОДИЛЬНАЯ КАМЕРА Настройка температуры** - позволяет изменять температуру в холодильной камере, с соответствующим отображением на дисплее.

**МОРОЗИЛЬНАЯ КАМЕРА Настройка температуры** - позволяет изменять температуру в морозильной камере, с соответствующим отображением на дисплее.

**Сенсорная кнопка ACTIVE OXYGEN** Включает или выключает функцию озонирования. При включении функции озонатор работает циклически. На самом озонаторе, внутри холодильной камеры, зеленый индикатор - при работе, синий - при паузе.

**Сенсорная кнопка SUPER FREEZE** Включает или выключает функцию SUPER FREEZE (быстрая заморозка). На дисплее отображается символ **SF**. Функция автоматически отключается в течение 24 часов.

**Кнопка SUPER COOL** Включает или выключает функцию SUPER COOL (быстрое охлаждение). На дисплее холодильника отображается **SC**.

**Функция ECO** (дополнительная экономия электроэнергии) включается нажатием кнопки **Active Oxygen** в течении 6 секунд - включение подтверждается звуковым сигналом. Прибор автоматически регулирует температуры согласно условиям внутри и снаружи холодильника. Если при этом требуются температуры хранения, которые отличаются от стандартных, то, когда функция активирована, можно произвести изменения.

При этом могут быть установлены любые температуры для холодильной камеры и для морозильной камеры. Для возврата в обычный режим - выключить и включить прибор.

**Установка температуры:** Если прибор включен, дисплеи холодильной и морозильной камер показывают температуры, установленные в данный момент. Для их изменения просто нажмите на кнопки, соответствующие камере, в которой вы хотели бы изменить установленную температуру. В частности, при каждом нажатии на одну из кнопок, холодильной камеры: +8°C, +7°C, +6°C, +5°C, +4°C, +3°C и температура увеличивается или уменьшается на 1°C. Значения температуры, которые могут быть выбраны для +2°C; значения, которые могут быть установлены в морозильной камере: -18°C, -19°C, -20°C, -21°C, -22°C, -23°C, -24°C, -25°C и -26°C.

**Кнопка HOLIDAY** Включает или выключает функцию HOLIDAY - ОТПУСК.

Если активна функция HOLIDAY, температура не может регулироваться, но прибор регулирует себя автоматически, при этом используются оптимальные настройки для данной ситуации: **+12°C** для холодильной камеры и **-18°C** для морозильной камеры. Для включения и выключения функций просто нажмите соответствующую кнопку, и о состоянии функции будет сигнализировать включение или выключение подсвечивающего светодиода. Некоторые функции (**SUPER COOL, SUPER FREEZE**) несовместимы с другими (**HOLIDAY, ...**); помните о том, что это установленный порядок приоритетности, который поможет вам использовать прибор наилучшим образом.

# Ақаулар және оларды жою тәсілдері

## Ақаулар

Дисплей толық өшірілген

Компрессор қосылмаған

Дисплей қосылған, бірақ ол қараңғы

Дыбылдың түсті сигналы, дисплееде жазу пайда болады dr лампочкасы жыпы-лықтайды.

Дыбыстық сигнал, дисплееде A1 символы шығады

Дыбыстық сигнал, дисплееде A2 символы шығады

Тоңазытқыш пен мұздатқыш қажетінше суытпайды

Тоңазытқыш камерасындағы азықтүлік қата бастады

Компрессор үнемі жұмыс істеп тұрады

Ауаны суытатын вентилятор айнамайды

Құрал көп шу шығарады

Қызметтің уақытынан бұрын тоқтауы

Дисплееде хабарлама пайда болады (мыс, F01)

## Мүмкіндіктегі себептері лшешімдері

Вилка электр розеткасына қосылмаған, немесе байланыс құру үшін жеткіліксіз қосылған, немесе үйде электр тогы жоқ

Құрал компрессордың қорғанысымен жабдықталған

Вилканы алып оны қайта тықпас бұрын аударыңыз

Тоңазытқыштың есігі екі минуттан артық ашық болса. Дыбыстық сигнал құрылғысы есік жабық болса немесе.

Мұздатқыш камера ішіндегі азық-түлік температурасы шектен артық көтерілген және оларды сақтау мерзімінен асып кеткен. Азық-түлікті пайдалану қажет. Ол үшін мұздатқыш камерада 0 градус температура сақталады. Кеңес: сіз бұл азық-түліктерді бір қыздырып алғаннан кейін қайтадан қатырып сақтауыңызға болады. Дыбыс сигналын өшіру үшін есікті ашып қайтадан жабыңыз немесе температураны өзгерту пернесін бір рет басыңыз. A1 дабыл символын өшіру үшін температураны өзгерту пернесін екі рет басыңыз немесе құралды қосу/өшіру пернесімен қосып өшіріп қайтадан қосыңыз.

Мұздатқыш камерасы ішіндегі азық-түлік температурасы оларды одан әрі пайдалануға болмайтын уақытқа дейін шектен артыққа көтерілген. Азық-түлікті тұтынуға болмайды. Азық-түліктегі деструктивті процестерді азайту үшін құрал мұздатқыш камерада шамамен -18 градусты сақтап тұруға тырысады. Дыбыс сигналын өшіру үшін есікті ашыңыз да қайтадан жабыңыз немесе температураны өзгерту пернесіне бір рет басыңыз. A2 дабыл символын өшіру үшін температураны өзгерту пернесін екі рет басыңыз немесе құралды қосу/өшіру пернесімен қосып өшіріп қайтадан қосыңыз.

- бөлімшелердің есіктерінің тығыз жабық екенін, есіктердегі тығыздағыштардың зақымданбағанын;  
- Есіктері өте жиі ашылады;  
- Өте жоғары температура берілген («Қосу және пайдалану» қараңыз);  
- Тоңазытқыш немесе мұздатқыш толып кеткен.

өте төмен температураға қойылған («Қосу және пайдалану» қараңыз);

-SUPER FREEZE түймесі басылған (жылдам мұздату); SUPER FREEZE сары лампочкасы жанып немесе жыпылықтап тұр («Сипаты» қараңыз).

- есігі дұрыс жабылмаған немесе үнемі ашық;  
- қоршаған ортаның температурасы өте жоғары.

- тоңазытқыштың есігі ашық  
- ауаны салқындататын жүйе тоңазытқыш камерасының ішінде еш ақаусыз жұмысты қалпына келтіру үшін қажет болған жағдайда іске қосылады.  
-құрал тегіс көлденең жерде орнатылмаса («Орнату» қараңыз);  
- құрал шу тудыратын құралдардың ортасына орнатылған жағдайда;  
- тоңазытқыш ішіндегі хладагент компрессор жұмыс істемегеннің өзінде кішкене шу шығарса. Бұл ақау емес, бұл – қалыпты жағдай.  
Желідегі электр ақаулары немесе электр берудегі қасқа мерзімді үзілістер

Су ағатын ер бітеліп қалды («Қызмет көрсету» қараңыз).  
Тоңазытқыш құралдың құрамдас бөліктері температуралық деформацияға ұшырау нәтижесінде «шытынау» естіледі, ол ақау емес, құралдың жұмысына әсер етпейді.

KZ

# Мұздатқыш бөлімін пайдалану

Мұздатуға арналған тағамдарды артық қырау тұрып қалмас үшін мұқият орау керек. Тағамдарды мұздатқыш бөлімшеге қоймас бұрын оларды тоңазытқыш бөлімшеде салқындатып алыңыз.

1. Жартылай мұзы еріген тағамдарды, қайта қатыруға болмайды: оларды 24 сағат ішінде жеуге болатын тағамдарды дайындау үшін пайдаланыңыз,
2. Балғын тағамдарды мұздатқан кезде олардың бұрын мұздатылған тағамдарға жанасуына жол бермеңіз. Мұздатқыш бөлімшеге салынған тағамдар артқы және жан-жақтағы қабырғаларға тимегені жөн. Есте сақтаңыз, тағамдардың сақталуы мұздатылу жылдамдығына байланысты.
3. Мұздатылу кезінде мұздатқыш бөлімшенің есігін ашпауға тырысыңыз.
4. Дұрыс сақтау және кейін жеңіл еріту үшін мұздатқыш бөлімшеге тағамдарды бөлшектермен салыңыз – бұл тез және сенімді мұздатуға мүмкіндік береді. Мұздату күні жазылған жазба жүргізуді ұсынамыз.
5. Электр қорегі істен шыққан жағдайда мұздататын бөлімнің есігін ашпаңыз. Бұл мұздатқыш бөліміндегі температураны 15 сағатқа дейін -9°C сақтауға көмектеседі.
6. Мұздатқыш бөлімшеге шыны ыдыстардағы қатып қалатын сұйықтықтарды ұзақ уақытқа салмаңыз, әсіресе егер оларды тығыз жабылған газды

# Электр энергиясын тиімді пайдалану бойынша нұсқаулық

**Тоңазытқышты дұрыс орнатыңыз**  
Жылу көздерінен қашықта, жақсы желдетілетін үй-жайда, «Орнату» («Вентеляция») параграфындағы ұсыныстарға сәйкес орнату керек.  
**Температураны дұрыс қойыңыз**  
Термореттегішті орташа күйде орнатыңыз. Артық төмен температурада орнату электр энергиясы шығынының артуына әсер етеді, бірақ өнімнің сақталуына әсер етпейді. Өте төмен

сусындар болатын болса. Кристалданған сұйықтық ыдысты сындырып жіберуі мүмкін.  
7. Егер қоршаған орта температурасы ұзақ уақыт бойы 14°C-тан аспаса, онда тағамдарды сақтауға қажетті температура болмайды, бұл тағамдарды сақтау уақытын қысқартады.  
FNFжүйесіндегі мұздатқыш камерасында мұздың қатуына және тағамдардың өзара қатып қалуына кедергі жасайды және пайдаланушыны үнемі еріту жұмыстарын жасаудан босатады.  
SUPER FREEZE – осы режим тағамдарды тез қатыратын төмен температураға жету үшін компрессордың үздіксіз жұмысын қамтамасыз етеді. Тағамдар қатқаннан кейін құрал қалыпты жұмыс істеу режиміне көшеді.  
SUPER FREEZE режимін қосқанда құрал автоматты түрде буландырғышты тазалап шығады, сонымен қатар бірнеше уақыт ішінде компрессор жұмыс істемейді.

температура көкөністердің, дайын еттің және ірімшіктің сақталуына зақым келтіруі мүмкін.  
**Толтырмаңыз**  
Тағамдардың сақталуы үшін ауаның жетілікті түрде циркуляциясы қажет. Азық-түлікті толтырып орналастыру ауаның еркін айналуына, тоңазытқыштың дұрыс жұмыс істеуіне кедергі келтіреді және электр энергиясының қосымша шығынын тудырады.  
**Есікті жабық ұстаңыз**  
Есікті қажет болған жағдайда ашыңыз, есіңізде сақтаңыз, есікті әр ашқан сайын тоңазытқыштың ішіндегі температураны біршама арттырады және алдындағы температура қалпына келу үшін электр энергиясы жұмсалады.

**Тығыз жабыңыз**  
Тоңазытқыштың есігіндегі тығыздағыш резеңке таза әрі жапқан кезде корпусқа тығыз болып тұруын қадағалаңыз, ол суық ауаның сыртқа шығуынан сақтайды.  
**Ыстық тамақты қоймаңыз**  
Тоңазытқышта қойылған ыстық тағамдар тоңазытқыштың температурасын бірнеше градусқа көтеріп жібереді. Тағамдарды және ыдысты бөлме температура сына дейін суығаннан кейін барып тоңазытқышқа қойыңыз.

# Установка и включение Использование холодильного отделения

**Правильная установка необходима для обеспечения надежной и эффективной работы холодильника.**

**Вентиляция**  
Холодильник должен быть установлен в хорошо проветриваемом помещении с нормальной влажностью. Запрещено устанавливать холодильники в помещениях с повышенной влажностью, например, в ванных комнатах, подвалах.

При установке обеспечьте минимальные зазоры (3–5 см) по сторонам прибора и 10 см сверху для свободной циркуляции воздуха. Не перекрывайте движение воздуха сзади прибора.

**Не располагайте вблизи источников тепла**  
Не устанавливайте холодильник рядом с источниками тепла: кухонными плитами, духовками, каминами; оберегайте от прямых солнечных лучей.

**Выравнивание**  
Холодильник должен находиться на ровной поверхности. Отрегулируйте его положение путем вращения регулировочных опор в его передней части. Наклон холодильника назад не должен превышать 5°.

**Подключение к электросети**  
Холодильник выполнен по степени защиты от поражения электрическим током класса 1 и подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом.

Перед подключением к электросети убедитесь, что:

- напряжение сети соответствует данным, указанным на табличке, которая находится на правой стороне холодильного отделения со стороны двери, а именно ~220-240В;

- заземляющий контакт электрической розетки непосредственно электрически соединен с заземляющим проводом питающего кабеля электрической сети (соединительный провод должен быть рассчитан на ток не менее 10А);

- розетка и вилка одного типа; если вилка не подходит к розетке, розетку следует заменить на соответствующую вилке питающего шнура (работы должен выполнять квалифицированный электрик).

Холодильник должен быть установлен таким образом, чтобы вы всегда имели доступ к розетке. Холодильник, подключенный с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данном руководстве, является потенциально опасным. Холодильник, непосредственно подключаемый к двухпроводной электросети, эксплуатируют с устройством защитного отключения (УЗО), имеющим следующие значения параметров: диапазон номинальных напряжений – от 220 до 240В/50 Гц, порог срабатывания – не более 30 мА, номинальное время срабатывания – 0,1 с.

Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.

**ВНИМАНИЕ!**  
После установки подождите примерно три часа перед тем, как подключить холодильник к электросети, – это необходимо для правильной работы холодильника.

Перед началом эксплуатации в холодильнике необходимо вымыть внутреннюю поверхность холодильной и морозильной камер раствором пищевой соды.

**УДАЛИТЕ ТРАНСПОРТНЫЕ РАСПОРКИ** между компрессором и задней стенкой ниши, а также другие распорки и клеящие ленты, удерживающие подвижные части прибора от смещения.

Если прибор имеет защитное покрытие из полимерной пленки, аккуратно удалите его, соблюдая меры предосторожности, чтобы не повредить лакокрасочное или полимерное покрытие деталей.

Ваш холодильник оснащен предохранителем двигателя, который запускает компрессор только через 8 минут после включения изделия. Это происходит также каждый раз после внезапного отключения электропитания, как намеренного, так и случайного.

В момент включения изделия установите в МОРОЗИЛЬНОМ ОТДЕЛЕНИИ нужную вам температуру. Рекомендуем включить функцию SUPER FREEZE для ускорения охлаждения отделения. Когда в отделении будет достигнута оптимальная температура, функция отключится, и вы можете разместить там замороженные продукты.

Аналогично установите в ХОЛОДИЛЬНОМ ОТДЕЛЕНИИ нужную вам температуру. Рекомендуем включить функцию SUPER COOL для ускорения охлаждения отделения: по прошествии нескольких часов вы можете поместить в холодильник продукты.

**Оптимальное использование холодильного отделения**

Температура внутри холодильного отделения автоматически регулируется в соответствии с выбором значений на панели управления.

Мы рекомендуем устанавливать среднее значение температур.

Секция «Свежесть» (**Внимание! Вставлять до упора в заднюю стенку**) с температурой на 3 – 5°C ниже средней температуры холодильного отделения предназначена для таких продуктов, как ветчина, котлеты, колбаса. Также в этом отделении рекомендуется хранить скоропортящиеся продукты: парное мясо, рыбу и т. п., замораживание которых нежелательно, так как они будут использованы в ближайшее время.

Секцию «Свежесть» не рекомендуется перемещать со штатного места. Не прислоняйте продукты к вентиляционным решеткам.

Холодильное отделение оборудовано удобными полками, высота которых может регулироваться благодаря специальным направляющим, это позволяет размещать крупные упаковки и высокие бутылки.

Не ставьте в холодильник жидкости в емкостях без крышки во избежание повышения влажности – это ведет к повышению температуры в холодильной камере.

Система охлаждения Full No Frost (FNF) отличается наличием вентиляционных решеток, расположенных в верхней части холодильной камеры. Система FNF обеспечивает циркуляцию холодного воздуха, удаляющего влагу и препятствующего образованию инея. Не прислоняйте продукты или емкости к задней стенке камеры во избежание закрывания вентиляционных решеток и образования конденсата.

Используйте функцию SUPER COOL для быстрого понижения температуры, например, когда вы заполняете отделение большим количеством продуктов. Эта функция автоматически отключится по истечении установленного времени.

CIS

6. Не помещайте в морозильное отделение на длительное время полные стеклянные емкости с замер

При замораживании максимального количества свежих продуктов за 6 часов до загрузки включить режим **«SUPER FREEZE»**.

Горячие продукты, помещенные в холодильник, немедленно повышают температуру на несколько градусов. Дайте остыть продуктам и посуде до комнатной температуры перед тем, как помещать их в холодильник.



KZ

\* Саны және/немесе орналасуы бойынша түрленіп отыратын бөлшектер

Басқару панелі



**ҚОСУ/ӨШ.** – осы түймені басу арқылы құрылғыны тұтасымен іске қосуға болады (тоңазытқыш және де мұздатқыш камерасын да). Тоңазытқышты өшіру үшін пернені басып, 3 секунд ішінде ұстап тұрсаңыз жеткілікті, тоңазытқыш 6 секунд үзілістен кейін өшеді.

**Дабыл сигналы** – дыбыстық индикация және жаықтың дыбыстық лампы тоңазытқыш бөлімінің есігі ашық екендігіне белгі береді.

**ТОҢАЗЫТҚЫШ КАМЕРА.** Температураны баптау – тоңа-зытқыш камерадағы температураны дисплейдегі тиісті белгісін көрсете отырып өзгертуге мүмкіндік береді.

**МҰЗДАТҚЫШ КАМЕРА.** Температураны баптау – мұздатқыш камерадағы температураны дисплейдегі тиісті белгісін көрсете отырып өзгертуге мүмкіндік береді.

**ACTIVE OXYGEN сенсорлық түймесі.** Озон тарату қызметін қосады немесе өшіреді. Қызметті қайтадан қосқанда озонатор кезеңді түрде жұмыс істейді.

**SUPER FREEZE** сенсорлық түймесі SUPER FREEZE функциясын қосады немесе өшіреді (жылдам салқындату). Дисплейде SF символы көрініс береді. Функция автоматты түрде 24 сағат ішінде өшетін болады.

**SUPER COOL** батырмасы - SUPER COOL функциясын қосады немесе өшіреді (жедел суыту). Тоңазытқыш дисплейінде «SC» көрсетіледі.

**ECO функциясы** (электр энергиясын қосымша үнемдеу) түймелерін бір уақытта басқанда қосылады – қосылғанда дыбыстық сигнал беріледі. Құрал температураны автоматты түрде тоңазытқыштың ішкі және сыртқы шарттарына сәйкес реттейді.

Егер сонымен бірге стандарттыдан айырма-шылығы бар сақтау температурасы талап етілсе, функция белсенді болғанда өзгеріс жасауға болады. Сонымен қатар, суық камера үшін температуралары және мұздатқыш камерасы үшін температуралары белгіленуі мүмкін. Құралды қалыпты күйге келтіру үшін - өшіріңіз және қайтадан қосыңыз.

**Температураны белгілеу:** Егер құрал қосылып тұрса тоңазытқыш және мұздатқыш камерасының дисплейі осы сәтте белгіленген температураны көрсетеді. Оларды өзгерту үшін белгіленген температураны өзгертуді қалаған тиісті камерадағы түймелерді басыңыз. Алайда бір түйені әр басқан сайын температура 1°C азаяды немесе артатын болады. Тоңазытқыш камерасы үшін таңдалатын температуралары: +8°C, +7°C, +6°C, +5°C, +4°C, +3°C и +2°C; мұздатқыш камерада белгіленуі мүмкін температуралары: -18°C, -19°C, -20°C, -21°C, -22°C, -23°C, -24°C, -25°C және -26°C.

**HOLIDAY батырмасы** - HOLIDAY функциясын қосады немесе өшіреді (AUTO жарық диоды жанып тұрады).

Егер HOLIDAY функциясы белсенді болса, температураны реттеуге болмайды, бірақ бұйым өзін-өзі автоматты түрде реттейді, бұл ретте, аталмыш жағдай үшін тыйымды бейімдеу қолданылады: тоңазыту камерасы үшін +12°C; және мұзда-ту камерасы үшін -18°C. берілген функция «AUTO» жазуымен белгіленеді. Функцияны қосу және өшіру үшін сәкес батырманы жәй ғана басыңыз, және функцияның күй-жайын сәйкес жарық диодының қосылуы немесе өшірілуі (дабылдайды) белгі береді. Кейбір функциялар (SUPER COOL, SUPER FREEZE,) басқалармен үйлеспейді (HOLIDAY...); сіз бұйымды ең дұрыс пайдалануға көмектесетін орнатылған басымшылықтар реті екені естеріңізде болсын.

Перед выполнением любых операций по мойке и обслуживанию отсоедините холодильник от электросети.

**Размораживание холодильного и морозильного отделений**

Система охлаждения Full No Frost производит режим оттайки автоматически.

Таймер периодически включает нагревательный элемент, происходит таяние «снеговой шубы» с испарителя. Талая вода по каналам стекает в ванночку над компрессором, где испаряется.

**Обслуживание и уход**

Ваш холодильник изготовлен из непахнущих гигиеничных материалов. Для сохранения этих характеристик всегда храните сильно пахнущие продукты в плотно закрывающихся контейнерах, чтобы избежать образования запахов, которые потом будет сложно удалить.

Внутренние и внешние поверхности холодильника мойте губкой или мягкой тканью, смоченной в растворе пищевой соды в теплой воде (сода также является хорошим дезинфектором). При отсутствии пищевой соды используйте нейтральное моющее средство.

**Никогда не используйте органические растворители, абразивные, хлор- и аммиакосодержащие вещества.**

При попадании маслосодержащих продуктов (майонез, растительное масло или животный жир и т.п.) на уплотнитель или пластмассу камеры холодильного прибора немедленно удалите загрязнение нейтральным моющим средством.

Все съемные части можно мыть раствором мыла или моющего средства в воде. Также их можно мыть в посудомоечной машине. Помните, что все съемные части необходимо тщательно высушить перед тем, как поставить их обратно в холодильник.

Пыль может скапливаться на конденсаторе холодильника и препятствовать его нормальной работе. Осторожно пропылесосьте заднюю стенку холодильника, используя подходящие насадки.

Овощной ящик с функцией регулирования влажности **Humidity**. Регулирование осуществляется перемещением заслонки: влево - для небольшого количества продуктов и повышения влажности; вправо - для большего количества продуктов и снижения влажности.

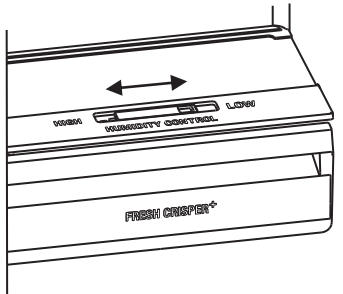
Если вы не собираетесь использовать холодильник продолжительное время, разморозьте его, вымойте внутри, высушите и оставьте двери приоткрытыми, чтобы избежать образования неприятного запаха и плесени.

Характерные звуки включения терморегулятора и компрессора являются нормальными звуками, возникающими при работе электрооборудования прибора.

**Функция ОТПУСК (HOLIDAY).** Если вы уезжаете не надолго, не нужно отключать холодильный прибор, так как он оснащен функцией, которая позволяет при низком расходе электроэнергии поддерживать температуру в холодильном отделении около +12°C. Температура в морозильном отделении устанавливается на минимальное значение (-18°C), что достаточно для хранения продуктов. Эта функция эффективна при условии стабильности параметров электроснабжения в вашей местности.

Если светодиодная лампочка внутреннего освещения неисправна, ее замену должен выполнить специалист сервисного центра.

**Внимание!** При открывании двери загорается лампочка внутреннего освещения холодильной камеры. Если дверь остается открытой в течении 2 минут, лампочка начинает мигать.



# Неисправности и методы их устранения

| CIS | Неисправности:                                                                                      | Возможные причины/ решения:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | <b>Дисплей полностью выключен.</b>                                                                  | Вилка не вставлена в электрическую розетку, либо вставлена недостаточно для создания контакта, либо в доме нет электроэнергии.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|     | <b>Компрессор не запускается.</b>                                                                   | Прибор оснащен защитой компрессора (см. <i>«Запуск и использование»</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|     | <b>Дисплей включен, но он тусклый.</b>                                                              | Выдерните и переверните вилку, прежде чем снова вставить ее в розетку.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|     | <b>Звуковой сигнал тревоги, на дисплее появляется сообщение dr, и мигает лампочка холодильника.</b> | Дверь холодильника была открыта более двух минут. Устройство звуковой сигнализации перестанет работать, если закрыть дверь.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|     | <b>Звуковой сигнал, на дисплее символ A1</b>                                                        | Температура продуктов внутри морозильной камеры поднималась выше порога и на время, исключающие их дальнейшее хранение. Продукты необходимо использовать. Для этого в морозильной камере поддерживается температура около 0 градусов. Совет: вы можете снова замораживать и хранить эти продукты после термической обработки. Для отключения звукового сигнала откройте и закройте дверь либо однократно нажмите кнопку изменения температуры. Для сброса символа A1 тревоги дважды нажмите на кнопку изменения температуры либо выключите и включите прибор кнопкой вкл/выкл. |
|     | <b>Звуковой сигнал, на дисплее символ A2</b>                                                        | Температура продуктов внутри морозильной камеры поднималась выше порога и на время, исключающие их дальнейшее использование. Продукты нельзя есть. Для снижения деструктивных процессов в продуктах прибор будет стремиться поддерживать в морозильной камере температуру около -18 градусов. Для отключения звукового сигнала откройте и закройте дверь либо однократно нажмите кнопку изменения температуры. Для сброса символа A2 тревоги дважды нажмите на кнопку изменения температуры либо выключите и включите прибор кнопкой вкл/выкл.                                 |
|     | <b>Холодильник и морозильник не охлаждаются как следует.</b>                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>- Плохо закрыты двери или повреждены уплотнители.</li><li>- Двери открываются слишком часто.</li><li>- Установлена слишком высокая температура (см. <i>«Запуск и использование»</i>).</li><li>- Холодильник или морозильник переполнен.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|     | <b>Продукты внутри холодильной камеры начинают замерзать.</b>                                       | Установлена слишком низкая температура (см. <i>«Запуск и использование»</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|     | <b>Компрессор работает постоянно.</b>                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>- Была нажата кнопка SUPER FREEZE (быстрая заморозка): горит или мигает желтая лампочка SUPER FREEZE (см. <i>«Описание»</i>).</li><li>- Дверь плохо закрыта или постоянно открыта.</li><li>- Температура окружающей среды очень высокая.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|     | <b>Не вращается вентилятор воздухоохладителя.</b>                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>-Открыта дверь холодильника.</li><li>-Система воздухоохладителя активируется автоматически, только когда становится необходимо восстановить идеальные рабочие условия внутри холодильной камеры.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|     | <b>Прибор производит много шума.</b>                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>- Прибор не был установлен на плоской горизонтальной поверхности (см. <i>«Установка»</i>).</li><li>- Прибор установлен между шкафами, которые вибрируют и создают шум.</li><li>- Хладагент внутри холодильника создает небольшой шум, даже когда компрессор не работает. Это не дефект, это нормально.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                         |
|     | <b>Преждевременное завершение функций.</b>                                                          | Электрическое «возмущение» в сети или кратковременные перерывы подачи энергоснабжения.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|     | <b>На дисплее появляется сообщение (напр., F01).</b>                                                | Отверстие для слива воды закупорилось (см. <i>«Обслуживание»</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|     |                                                                                                     | В результате температурных деформаций составных частей холодильного прибора может слышаться «потрескивание», что не является дефектом и не влияет на работоспособность прибора.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

# Орнату және іске қосу Тоңазытқыш бөлімшесін оңтайлы пайдалану

**Дұрыс орнату тоңазытқыштың сенімді және тиімді жұмысын қамтамасыз ету үшін қажет.**

**Вентиляция**  
Тоңазытқыштың компрессоры мен конденсаторы жұмыс барысында қызады, сондықтан жеткілікті дәрежеде вентиляциямен қамтамасыз ету қажет. Тоңазытқыш қалыпты ылғалдылықтағы жақсы желдетілген бөлмеде орналастырылуы қажет. Тоңазытқышты ылғалдылығы жоғары бөлмеде, мысалы, ваннада, жер төледе орналастыруға тыйым салынады.

Орнату кезінде ауа еркін өту үшін аспаптың жан-жағынан (3-5 см) және үстінен 10 см минималды саңылау қалдырыңыз. Аспаптың ар-тқы жағынан ауа жылжуына кедергі болмасын.

**Жылу көздеріне жақын орналастырмаңыз**  
Тоңазытқышты тікелей күн көзіне немесе жылу көздеріне жақын (асүй плитасына, духовкаға, каминге) жақын орналастырмау керек

**Тегістеу**  
Тоңазытқыш жақсы жұмыс істеу үшін оның тегіс жерде тұрғаны жөн. Тоңазытқышты орнына қойғаннан кейін, оны алдыңғы жағындағы бейімдеуші тіректерін айналдыру арқылы түзетіңіз. Тоңазытқыштың артқа шалқауы 5°-тан артық болмауы керек.

**Электр желісіне қосу**  
Тоңазытқыш электр тогына ұшыраудан 1 классты қорғаныс дәрежесімен жасалған және электр желісіне жерлендіруші байланысы бар екі полюсты розетка көмегімен қосылады. Электр желісіне қоспас бұрын көз жеткізіңіз:  
– желі кернеуі тоңазытқыш бөлімшенің есігіне таман оң жағында орналасқан табличкада көрсетілген деректерге сәйкес келетіндігіне;  
– электр розеткасының жерлендіруші байланысы электрлі түрде тікелей электр желісінің қоректендіруші кабелінің жерлендіругі сымымен қосылғанына (қосылыс сымы 10А-дан кем емес токқа есептелген болуы керек);  
–розетка мен айыр бір типті екеніне; егер айыр розеткаға сәйкес келмейтін болса, оны розеткаға сәйкес келетін жаңасына ауыстыру керек (тек білікті мамандар ғана жүргізу керек).

Тоңазытқыш сіз розеткаға әрқашан да қол жеткізе алатындай етіп орналастырылуы керек. Осы нұсқаулықта баяндалған, үлкен қуатты тұрмыстық аспаптарға қойылатын қауіпсіздік талаптарын бұзу арқылы қосылған жабдық потенциалды түрде қауіпті болып табылады. Ең сымды электр желісіне тікелей қосылатын тоңазытқышты қорғаныс өшіру құрылғысын орнату арқылы пайдаланады, оның параметрлерінің мәндері мынадай болуы қажет: но-миналды кернеу диапазоны – 220-дан 240В/50 Гцке дейін, іске қосылу табалдырығы – 30 мА артық емес, іске қосылуының номиналды уақыты – 0,1 с.

Егер көрсетілген орнату нормаларын бұзу нәтижесінде денсаулыққа немесе мүлікке залал келтірілетін болса, өндіруші ол үшін жауапкершілік жүктемейді.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**  
Тоңазытқышты орнатқаннан кейін оны электр желісіне қосар алында, тасымалдағаннан кейін хладагенттің дұрыс таралғанына сенімді болу үшін шамамен үш сағаттай күте тұрыңыз – бұл тоңазытқыштың дұрыс жұмыс істеуі үшін қажет.

Пайдаланар алдында тоңазытқыш және мұздатқыш камераларының ішін ас содасының ерітіндісімен жуып алу қажет.

Компрессор мен артқы қабырға аралығындағы, сондай-ақ аспаптың жылжымалы бөлшектерін жылжып кетуден сақтап тұратын жапсырма ленталар мен ТАСЫМАЛДАҒАНДА ҚОЙЫЛАТЫН КЕРМЕЛЕРДІ алып тастаңыз.

Егер аспаптың қорғаныс полимер үлдірі болатын болса, оны бөлшектердің лак-бояу немесе полимер жабының зақымдап алмас үшін барлық сақтану шараларын қолдана отырып абайлап алып тастаңыз.

Сіздің тоңазытқышыңыз қозғалтқыштың сақтандырғышымен жабдықталған, ол бұйымды қосқаннан кейін 8 минуттан кейін ғана компрессорды іске қосады. Бұл электр тогы аяқ астынан өшіп қалған немесе әдейі өшірген жағдайда да болып тұрады.

Бұйым өшіп қалған жағдайда МҰЗДАТҚЫШ БӨЛІМІНДЕ керекті температураны қойып алаңыз. SUPER FREEZE қызметін бөлімнің сууын жылдамдату үшін қосуды ұсынамыз. Бөлімде оптималды температура орын алған жағдайда, функция өшеді енді сіз ол жерге қатқан тағамдарды қоя аласыз. ТОҢАЗЫТҚЫШ БӨЛІМІНЕ керекті температураны қойып алаңыз. Бөлімнің сууын жылдамдату үшін SUPER COOL функциясын қосыңыз: бірнеше сағат өткеннен кейін тоңазытқышқа тағамдарды қоя аласыз.

**Тоңазытқыш бөлімшесін оңтайлы пайдалану**  
Тоңазытқыш бөлімшенің ішіндегі температура термореттегіш тұтқасының орнатылған қалпына сәйкес автоматты түрде реттеледі.

Біз термореттегішті ортаңғы қалыпқа қоюды ұсынамыз.

«Балғындық» секциясы **(назар аударыңыз! Артқы қабырғасына өте жақын қою керек)** температурасы тоңазытқыш бөлімдегі орташа температурадан 3-5 С° төмен, ет, қолбаса, котлет сықылды тағамдарға арналған. Сонымен қатар бұл бөлімде тез бұзылатын тағамдарды сақтау ұсынылады: бұға пісірілген ет, балық және т.б., оларды еріту қажет емес, өйткені олар жуық арада пайдаланылады.

«Балғындық» секциясын орналасқан жерінен ауыстыруға болмайды. Тағамдарды вентеляциялық торларға жақын қоймаңыз.

Тоңазытқыш бөлімше биіктіктері арнайы бағыттаушылар көмегімен реттеліп отыратын ыңғайлы сөрелермен жабдықталған, бұл ірі қаптамалар мен ұзын бөтелкелерді орналастыруға мүмкіндік береді.

Тоңазытқышқа сұйықтықтарды ылғалдылық дәрежесін ұлғайтып алмас үшін қақпақсыз ыдыстарда қоймаңыз. Бұл тоңазытқыш бөлімшедегі температураның ұлғаюына әкеледі.

Full No Frost (FNF) суыту жүйесі тоңазытқыш камерасының жоғары бөлігінде орналасқан вентиляциялық торлардың болуымен ерекшеленеді. FNF жүйесі суды жойып, қыраудың қалыптасуына қарсы тұратын суық ауаның үздіксіз айналуын қамтамасыз етеді. Азық-түлікті және ауыр заттарды вентиляциялық торлар жабылып қалмас үшін және конденсат қалыптаспас үшін камераның артқы қабырғасына тақап қоймаңыз.

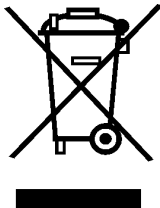
Температураны тез төмендеткіңіз келсе SUPER COOL функциясын пайдаланыңыз: мысалы, бөлімді көп тағамдармен толтырғыңыз келсе. Бұл функция белгіленген уақыт біткеннен кейін автоматты түрде өшіріледі.

! Бұл нұсқаулықты сақтаңыз. Ол тоңазытқышты сатып алған, берген немесе жаңа пәтерге көшкен жағдайларда жабдықпен бірге болуы қажет, яғни жаңа иесі оның жұмыс істеу және оған қызмет көрсету ережелерімен таныса алатын болуы керек.  
! Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: онда тоңазытқышты орнату мен пайдалану қауіпсіздігі туралы маңызды мәліметтер берілген.

1. Тоңазытқыш жайдың ішінде пайдалану үшін әзірленген. Қандай жағдай болса да, оны далада пайдаланбаңыз.  
2. Тоңазытқыш үй жағдайында мұздатылған және салқындалатын тағамдарды осы нұсқаулыққа сәйкес мұздату және сақтау үшін пайдаланылуы қажет. Балалардың тоңазытқышты үлкендердің қарауынсыз пайдалануларына рұқсат етпеңіз.  
3. Тоңазытқыштың салмағы ауыр, күшіңізге сенімді болған жағдайда ғана қозғалтыңыз.  
4. Ылғал қолдармен тоңазытқышты ұстамаңыз..  
5. Ұзартқыштар мен ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз! Есте сақтаңыз, ауыстырғыштар мен ұзартқыштарды пайдалану арқылы тоңазытқышты қосу потенциалды жану ошағын тудырады. Өндіруші ауыстырғыштар мен ұзартқыштарды, сондай-ақ қимасы пайдаланылатын қуатқа сәйкес келмейтін қосылыс кабелін пайдалану салдарынан пайда болған жанып кету үшін жауапкершілік жүктемейді. Тоңазытқышты орнату кезінде желі мен тоңазытқыштың электр аспаптарының сипаттамаларының сәйкестігін тексеріп алу қажет. Қоректендіру шнуры зақымданған жағдайда оны арнайы шнурмен немесе өндірушіден немесе оның өкілінен алынған арнайы жинақпен ауыстыру қажет. Кабельді тек білікті мамандар ғана ауыстыруы керек.  
6. Тоңазытқыштың ішкі салқындатушы беттерін ұстамаңыз, әсіресе егер қолдарыңыз су болса. Мұздатылған жаңа ғана шығарылған мұз кесектерін аузыңызға салмаңыз – жергілікті үсік алуыңыз мүмкін.  
7. Кез келген жуу немесе қызмет көрсету операцияларын орындар алдында тоңазытқышты желіден шығарыңыз.  
8. Егер тоңазытқыш есігінде құлпы бар ескі тоңазытқышты ауыстыруға арналған болса, ескі тоңазытқышты лақтырар алдында құлыптайтын құрылғыны істен шығарыңыз немесе шешіп алыңыз. Бұл лақтырылған заттармен ойнап жүріп, тоңазытқыштың ішіне құлыптанып қалуы мүмкін балаларды сақтандыру үшін жасалады.  
9. Стандартты емес жағдайлар орын алған кезде тоңазытқышты желіден суырып, сервистік орталыққа хабарласыңыз. Оның телефоны кепілдік құжатында (сервистік сертификатта) жазылған. Сервистік орталыққа хабарласар алдында «Ақаулар және оларды жою тәсілдері» бөлімін оқып шығыңыз.  
10. Тоңазытқыштың конструкциясын өзгертуге және өндіруші кепілдікті жөндеуге өкілеттік бермеген адамдардың араласуына тыйым салады.  
11. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Тоңазытқыштың арты қабырғасынын (конденсатордың торшасын) газ плитасын іске қосу үшін пайдаланылатын жұмсақ газ металл жеңшесіне тигізуге тыйым салынады.

12. Аспапты қайтара іске қосуды (егер абайсызда өшіп қалса) 5-10 минуттан кейін жүзеге асырыңыз.  
13. Егер тоңазытқышыңызды енді пайдаланбауға шешім қабылдасаңыз, оны лақтырар алында утильдеуді ойластырыңыз. Тоңазытқышыңызда оқшауланған көбіктегі циклопентан газы бар, бұл жағдайда утильдеуге жауапты жергілікті ұйыммен хабарласуыңыз қажет.

**Бұл өнімді дұрыс утильдеу. WEEE (Еуропалық одаққа және тозған тұрмыстық техникаларды жинау және утильдеу жүйесі бар басқа да Еуропа елдеріне таралады.)**



Өнімдегі немесе әдебиеттегі бұл таңба өнімнің қоршаған ортаға қалдықтардың бақылаусыз таралуы салдарынан зиян келтіруді болдырмау үшін, сондай-ақ материалдарды қайта өңдеу және қайтара пайдалану процестерін оңтайландыру үшін басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге утильденбеуі керек екенін білдіреді. Тұтынушы тозған жабдықы арнайы қабылдау пункттеріне өткізуіне немесе, егер ұлттық заңнамаларда рұқсат етілген болса, сондай жаңа өнімді сатып алу жағдайында компанияға қайтаруына болады  
**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Егер аспабаңыз R600a хладагентімен толтырылған болса (сервистік сертификатта және аспаптың ішіндегі табличкада көрсетіледі), ескертеміз бұл – изобутан – жанатын табиғи газ. Хладагенттік жиегі абайсызда зақымданса, кез келген ашық оттан немесе потенциалды жану көздерінен аулақ болыңыз, тоңазытқыш тұрған жайда мұқият желдетіңіз. Жай аумағы бұйымдағы әрбір 8 г R600a хладагентіне 1 м3 болуы керек. Тоңазытқышыңыздағы хладагент көлемі тоңазытқыштың ішіндегі паспорттық деректер берілген табличкада көрсетілген. Ақау белгілері бар және жөнділігіне күмін келтірген тоңазытқышты ешқашан қоспаңыз, авторландырылған сервистік орталыққа хабарласыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының ішінде электр аспаптарын пайдаланбаңыз. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының корпусында немесе қосымша конструкцияда орналастырылған вентиляциялық тесіктерді жаппаңыз! НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Хладагент жиектерінің зақымдануына жол бермеңіз. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өндіруші ұсынғаннан басқа еріту процесін жылдамдатқыш құралдарды немесе басқа механикалық құрылғыларды пайдаланбаңыз.**

## Техническое обслуживание Технічне обслуговування

**Перед тем как обратиться в сервисный центр:**  
– проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (*см. раздел «Неисправности и методы их устранения»*);  
– если неисправность не устраняется, позвоните в ближайший сервисный центр (*список в сервисном сертификате*).

При обращении в сервисный центр необходимо сообщить:  
– модель изделия;  
– серийный номер изделия (эти данные вы найдете в табличке с техническими характеристиками, расположенной на правой стенке холодильной камеры);  
– характер неисправности.

**Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем. При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.**

### «Формула Сервиса»

Программа «Формула Сервиса» поможет избежать дорогостоящего ремонта Вашей бытовой техники и максимально продлить срок ее сервисного обслуживания.\*

Программа «Формула Сервиса» включает:  
- Ремонт бытовой техники авторизованными сервисными центрами без дополнительной оплаты с использованием оригинальных запчастей  
- Транспортировка техники до сервисного центра и обратно  
- Предоставление подменного фонда на время ремонта  
- Диагностика состояния техники  
- Консультации специалистов

### Доверьте сервисное обслуживание профессионалам!

Программу дополнительного сервисного обслуживания Вы можете приобрести по телефонам бесплатной горячей линии, диспетчерской службы или экспресс – линии, указанных в Вашем гарантийном документе.

\* Программа действует только на территории РФ.

Продукция сертифицирована на соответствие требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»



**Перед тим як звернутися до сервісного центру:**  
- перевірте, чи можна усунути несправність самостійно (*див. «Несправності та методи їх усунення»*);  
- якщо несправність не можна усунути, подзвоніть до найближчого сервісного центру (*список у сервісному сертифікаті*).

При зверненні до сервісного центру необхідно повідомити:  
- модель виробу;  
- серійний номер виробу;  
(цю інформацію Ви знайдете в таблиці з технічними характеристиками, що розташована на лівій стінці холодильної камери);  
- характер несправності.

**Не користуйтеся послугами осіб, не уповноважених виробником.**

**Під час ремонту вимагайте використання оригінальних запасних частин.**

**Техніка відповідає вимогам наступних технічних регламентів:**

1. безпеки низьковольтного електричного обладнання  
· ДСТУ ІЕС 60335-2-24:2008 (ІЕС 60335-2-24:2002, IDТ)  
2. електромагнітної сумісності обладнання  
· ДСТУ СІSPR 14-1:2004 (CISPR 14-1:2000, IDТ) ,  
· ДСТУ СІSPR 14-2:2007 (CISPR 14-2:2001, IDТ) ,  
· ДСТУ ІЕС 61000-3-2:2004 (ІЕС 61000-3-2:2004, IDТ),  
· ДСТУ EN 61000-3-3:2004 (EN 61000-3-3:1995, IDТ)  
3. максимально дозволеного споживання електроенергії холодильними приладами  
· ДСТУ EN 153:2009  
4. обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.  
· ПКМУ №1057 від 03.12.2008